



**Asamblea General
Consejo de Seguridad**

Distr.
GENERAL

A/44/693 ✓

S/20928

31 de octubre de 1989

ESPAÑOL

ORIGINAL: INGLES

ASAMBLEA GENERAL
Cuadragésimo cuarto período de sesiones
Tema 47 del programa
CUESTION DE CHIPRE

CONSEJO DE SEGURIDAD
Cuadragésimo cuarto año

Carta de fecha 30 de octubre de 1989 dirigida al Secretario
General por el Representante Permanente de Turquía ante las
Naciones Unidas

Tengo el honor de adjuntar a la presente una carta de fecha 30 de octubre de 1989 dirigida a usted por el Excelentísimo Señor Özer Koray, representante de la República Turca de Chipre Septentrional.

Le agradecería que esta carta y su anexo se distribuyeran como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 47 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mustafa AKŞIN
Embajador
Representante Permanente

Anexo

CARTA DE FECHA 30 DE OCTUBRE DE 1989 DIRIGIDA AL
SECRETARIO GENERAL POR EL SR. OZER KORAY

Tengo el honor de adjuntar a la presente el texto de una declaración del Excelentísimo Señor Dr. Kenan Atakol, Ministro de Relaciones Exteriores y de Defensa de la República Turca de Chipre Septentrional, relativa a las agresiones grecochipriotas contra nuestras fronteras ocurridas el 15 de octubre de 1989.

(Firmado) Özer KORAY
Representante de la República Turca
de Chipre Septentrional

Apéndice

**DECLARACION DEL DR. KENAN ATAKOL, HECHA EL 15 DE OCTUBRE DE 1989
SOBRE LAS AGRESIONES GRECOCHIPRIOTAS CONTRA NUESTRAS FRONTERAS**

Las demostraciones grecochipriotas ocurridas ayer en la zona de Guzelyurt y su violación de la zona de separación junto con sus intentos de violar nuestras fronteras constituyen un nuevo ejemplo de la agresión y provocación grecochipriotas. Con estos actos hostiles la parte grecochipriota nuevamente asestó un golpe a los esfuerzos por reanudar las conversaciones y demostró una vez más que su intención real no es un diálogo significativo y orientado a obtener resultados con la parte turcochipriota sino adquirir dominio sobre Chipre septentrional.

La participación de todos los partidos políticos de Chipre meridional, tanto de los partidos dirigentes como de los de la oposición, en los incidentes de ayer, y el mensaje del dirigente grecochipriota Sr. Vassiliou, que se encuentra actualmente en el exterior, comunicado por el Sr. Aloneftis, Ministro de Defensa grecochipriota, a los participantes en las demostraciones han revelado una vez más sin duda alguna quiénes han organizado y orquestado esos actos hostiles. La participación activa y la función prominente en estas agresiones de la Iglesia Ortodoxa Griega, dirigida por el Arzobispo Chrisostomos, famoso por su enemistad tradicional contra los turcos, son amplia demostración de cuán profundamente arraigada está la enemistad contra los turcos entre el pueblo grecochipriota. Esperamos sinceramente que los círculos que buscan y desean una solución pacífica de la cuestión de Chipre hayan prestado atención a este incidente.

El mensaje enviado a los agresores por el Sr. Vassiliou, dirigente de la administración grecochipriota de Chipre meridional, y las declaraciones subsiguientes del Sr. Lissarides, actuando en su nombre, son indicaciones del tipo de solución que los grecochipriotas desean en Chipre: la solución deseada no es otra que negar a los turcochipriotas todo territorio en su propio país y la seguridad de una garantía turca.

Opino que es innecesario responder a todas las declaraciones de los dirigentes grecochipriotas durante este acto hostil. Sin embargo, una cosa es indudable: cuando se trata de demostrar animosidad contra el pueblo turco los dirigentes grecochipriotas dejan de lado todas sus diferencias ideológicas y se unen en esta causa común. Esto ha sido demostrado una vez más por los actos provocativos y agresivos más recientes de los grecochipriotas.

Debe comprenderse, sin embargo, que esos actos hostiles y agresivos dificultan los esfuerzos realizados e pro de la iniciación de las negociaciones y sirven para profundizar aún más los sentimientos de desconfianza existentes entre los dos pueblos.
